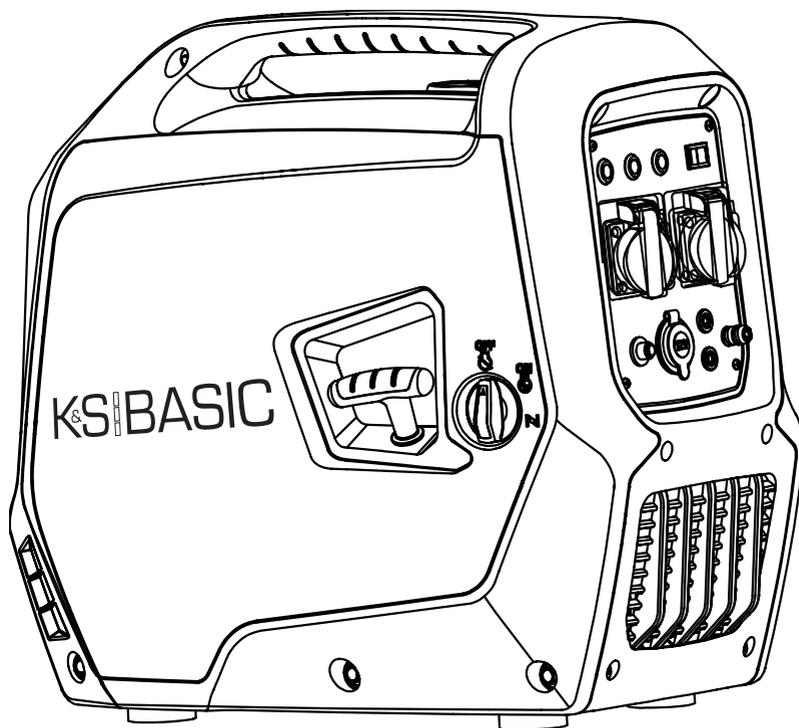


# K&S|BASIC

SIMPLE ENERGY

**Générateur-onduleur dans la  
boîte anti-bruit**

KSB 21i S





Merci d'avoir choisi les produits **K&S BASIC®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: **[konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



*Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il est approprié d'économiser le papier et de n'imprimer qu'une brève description des sections les plus importantes.*



**Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!**



Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)**



**ATTENTION - DANGER!**



**Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**



**IMPORTANT!**



**Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

## MESURES DE SÉCURITÉ

1

N'utilisez pas le générateur dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser le générateur sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le générateur en plein soleil pour longtemps. Placez le générateur sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installez le générateur à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du générateur. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du générateur est obligatoire.



**ATTENTION - DANGER!**



**Comme les gaz d'échappement de CO<sub>2</sub> contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le générateur dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels**

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1.1



**ATTENTION - DANGER!**



**L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.**

Le schéma de câblage du générateur doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur. Les groupes électrogènes K&S BASIC ont été construits à l'origine comme un système IT (le conducteur neutre isolé) avec une protection de base moyennant isolation des parties sous tension dangereuses conformément à la

norme DIN VDE 0100-410. Le boîtier d'un groupe électrogène est isolé des conducteurs porteurs de courant L et N. Dans tous les cas, à l'exception d'un système IT avec conducteur neutre isolé et égalisation de potentiel, une mise à la terre du générateur doit être effectuée. Dans un système IT mis à la terre, un contrôleur d'isolement doit être utilisé. Des informations supplémentaires concernant l'utilisation du générateur dans les systèmes IT (le neutre isolé) et les systèmes TN sont disponibles sur notre site Web ou peuvent être obtenues auprès de notre support technique. Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas de câbles d'alimentation endommagés, de contacts endommagés/rouillés.



**IMPORTANT!**



**L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.**



**ATTENTION - DANGER!**



**N'utilisez pas le générateur si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.**

## MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE

1.2

Ne mettez pas le générateur en marche avec une charge connectée ! De même, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur. **Utilisation de l'essence sans plomb pour le générateur est préconisée.** L'utilisation de kérosène ou autre carburant est interdite ! Avant de travailler avec le générateur, il est nécessaire de savoir comment le générateur sera arrêté en cas d'urgence. Ne faites pas le plein pendant que le générateur est en marche !



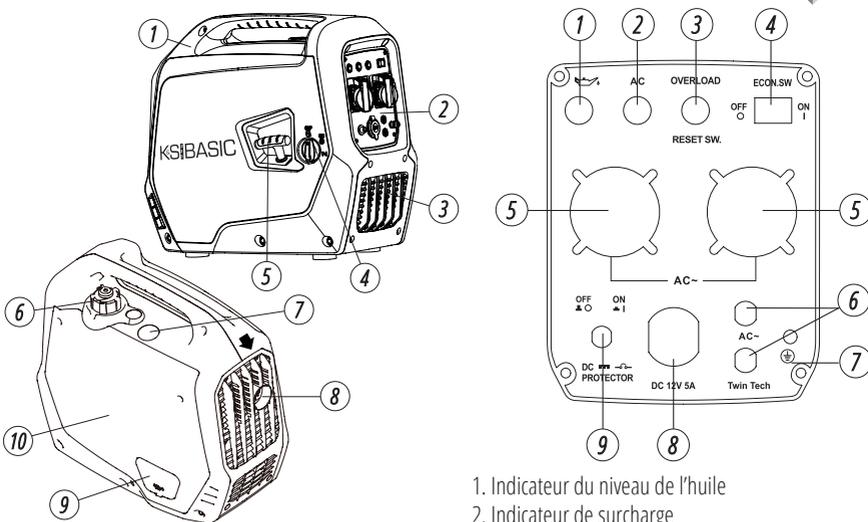
**ATTENTION - DANGER!**



**L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!**

## VU D'ENSEMBLE DU GÉNÉRATEUR

2



1. Poignée de transport
2. Panneau de commande
3. Régistre d'air
4. Interrupteur moteur 3 en 1
5. Poignée du démarreur manuel
6. Événement du bouchon du réservoir de carburant
7. Couvercle d'entretien de la bougie.
8. Silencieux.
9. Couvercle d'entretien (pour remplacer l'huile moteur).
10. Couvercle de service de filtre à air.

1. Indicateur du niveau de l'huile
2. Indicateur de surcharge
3. Indicateur de tension
4. Interrupteur du mode (ECON)
5. Prises CA 2\*16A
6. Prise pour connexion des générateurs en parallèle
7. Borne de mise à la terre
8. Prise 12V/5A
9. Fusible courant continu 12V

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>Le modèle</b>   | <b>KSB 21i S</b> |
| <b>Puissance maximale, kW</b>  | 2.0              |
| <b>Puissance nominale, kW</b>  | 1.8              |
| <b>Puissance du moteur, ch. v.</b>   | 3.3              |
| <b>Fréquence, Hz</b>   | 50               |
| <b>Tension, V</b>  | 230              |
| <b>Courant, A (max)</b>  | 7.9              |
| <b>Sortie 12V, A</b>   | 12B/5A           |
| <b>Le modèle du moteur</b>   | KSB 100i         |
| <b>Volume cylindre moteur, cm<sup>3</sup></b>                              | 79.7             |
| <b>Le type du moteur</b>   | essence 4 temps  |
| <b>Température ambiante maximale</b>                                       | 40°C             |
| <b>Prises</b>  | 2x16A            |
| <b>Facteur de puissance, cos φ</b>   | 1                |
| <b>Volume du réservoir de carburant, L</b>                                 | 4                |
| <b>Volume du carter, L</b>   | 0.35             |
| <b>Possibilité de connecter des générateurs en parallèle</b>               | +                |
| <b>Démarrage</b>   | manuel           |
| <b>Niveau de bruit L<sub>PA</sub>(7m)/L<sub>WA</sub>, dB</b>               | 62/87            |
| <b>Classe de performances</b>  | G2               |
| <b>Dimensions (L*H*L), mm</b>  | 540x325x490      |
| <b>Poids net, kg</b>   | 21               |
| <b>Classe de protection</b>  | IP23M            |
| <b>Écart admissible par rapport à la tension nominale – pas plus de 5%</b> |                  |

\*La consommation du carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du générateur.

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de générateur, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du générateur sont possibles.

Veillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

## CONDITIONS D'UTILISATION DU GÉNÉRATEUR-ONDULEUR

4

Lors de la mise en service du générateur, nous vous recommandons de faire la mise à la terre. Avant de démarrer l'appareil, il faut s'assurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du générateur.



**IMPORTANT!**



**Les groupes électrogènes K&S BASIC ont été construits à l'origine comme un système IT (le conducteur neutre isolé) avec une protection de base moyennant isolation des parties sous tension dangereuses conformément à la norme DIN VDE 0100-410.**

**IMPORTANT!**

Le boîtier d'un groupe électrogène est isolé des conducteurs porteurs de courant L et N. Dans tous les cas, à l'exception d'un système IT avec conducteur neutre isolé et égalisation de potentiel, une mise à la terre du générateur doit être effectuée. Dans un système IT mis à la terre, un contrôleur d'isolement doit être utilisé.

**IMPORTANT!**

Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de ventilation et le dessous de l'onduleur sont bien refroidis, qu'il n'y a pas de petits morceaux de matériaux solides, de saleté, d'eau. Un fonctionnement incorrect du refroidisseur peut endommager le moteur, l'onduleur ou l'alternateur.

## TRAVAIL AVEC LE GÉNÉRATEUR

**5**

### INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE

Lorsque le niveau d'huile tombe en dessous du niveau de fonctionnement requis, l'indicateur d'huile s'allume puis le moteur s'arrête automatiquement. Le moteur ne démarrera pas tant que vous n'avez pas ajouté d'huile.

### INDICATEUR AC

Lorsque le générateur fonctionne et produit de l'électricité, le voyant AC est allumé.

### INDICATEUR DE SURCHARGE

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque le générateur connecté est surchargé, que l'unité de commande de l'onduleur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente.

Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continuera à tourner, mais le générateur cessera de produire de l'électricité. Dans ce cas, vous devez effectuer:

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils connectés à la puissance nominale du générateur.
3. Vérifiez que la grille de ventilation n'est pas obstruée. Retirez l'excès de saleté ou de débris, le cas échéant.
4. Après vérification, démarrez le moteur.

**IMPORTANT!**

L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques secondes après le démarrage ou lors du branchement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou un indicateur de tension. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

### FUSIBLE CC

Le dispositif de protection CC passe automatiquement sur «OFF» lorsque le courant de l'appareil électrique en fonctionnement est supérieur à celui nominal. Pour réinitialiser le fusible CC, appuyez sur le bouton «ON».

**IMPORTANT!**

Si le fusible CC a interrompu le travail du générateur, réduisez la puissance de l'appareil électrique connecté. Si le dispositif de protection DC se déclenche à nouveau, arrêtez le travail et contactez le centre de service K&S BASIC le plus proche.

### ÉVÉNEMENT DU COUVERCLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

Le bouchon du réservoir de carburant est équipé d'un évent pour laisser l'air entrer au réservoir de carburant. Lorsque le moteur tourne, l'événement doit être en position «ON». Cela permettra au carburant d'entrer dans le carburateur pour faire fonctionner le moteur. Après l'arrêt, laissez refroidir le générateur et fermez l'événement sur le bouchon du réservoir de carburant. Lorsque le générateur n'est pas utilisé, fermez l'ouverture de ventilation en position «OFF».

### TERMINAL DE LA MISE À LA TERRE

Dans tous les cas, à l'exception d'un système IT avec un fil neutre isolé et égalisation de potentiel, il est nécessaire de raccorder la borne de mise à la terre du générateur au circuit de mise à la terre moyennant un fil de cuivre souple d'une section d'au moins 6 mm<sup>2</sup>.

## VÉRIFIEZ LE NIVEAU DE CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Faites le plein si nécessaire jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
4. Pour les modèles de type fermé, ouvrez l'évent d'air sur le bouchon du réservoir.

**Carburant préconisé:** essence sans plomb.

**Capacité du réservoir de carburant:** voir tableau des données techniques.



**IMPORTANT!**



**Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.**



**IMPORTANT!**



**Utilisez uniquement de essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb peut gravement endommager les pièces internes du moteur.**

## VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE

Le générateur est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Dévissez la jauge de niveau d'huile et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Insérez la jauge sans la visser.
3. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la jauge.
4. Remplissez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
5. Serrez la jauge d'huile.



**Huile moteur recommandée:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Qualité d'huile moteur recommandée:** API Service SG type ou supérieure.

**Quantité d'huile moteur:** voir le tableau des caractéristiques techniques.

## DEBUT DES TRAVAUX

## 7

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du générateur. **Il est interdit de dépasser sa capacité nominale.** Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur!



**IMPORTANT!**



**Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.**



**ATTENTION - DANGER!**



**En mode d'alimentation dans la plage des puissances du nominale au maximale, le générateur ne doit pas fonctionner plus d'une minute.**

## MISE EN SERVICE

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

## PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR, SUIVEZ CES PRÉCONISATIONS:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du générateur.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
3. Pour démarrer au gaz, placez le commutateur de carburant en position OFF.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte

### DÉMARRAGE DU MOTEUR



**IMPORTANT!**



**Conseil:** Si le moteur cale ou ne démarre pas, mettez l'interrupteur du moteur en position «START», puis tirez sur la poignée de démarrage manuel. Si l'indicateur de niveau d'huile clignote pendant quelques secondes, ajoutez de l'huile et redémarrez le moteur.



**IMPORTANT!**



**Assurez-vous de vérifier les niveaux d'huile et de carburant chaque fois que vous démarrez le générateur!**

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Ouvrez l'évent du bouchon de réservoir de carburant en position ON. (Fig. 1).
4. Tournez l'interrupteur 3-en-1 sur la position «Volet d'air» (Fig. 2).

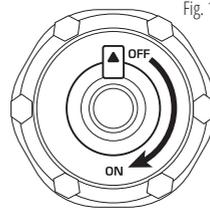


Fig. 1

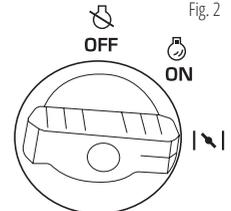


Fig. 2

Dans cette position:

**a.** Le circuit d'allumage est sous tension. **b.** Le robinet de carburant est ouvert. **c.** Le volet d'air est fermé.

(Si le moteur est déjà chaud, tournez immédiatement l'interrupteur 3-en-1 sur la position ON).

5. Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.
6. Tournez l'interrupteur 3-en-1 sur la position ON (Fig. 2).



**IMPORTANT!**



**Conseil:** pour assurer un fonctionnement long du moteur du générateur, il est important de suivre ces préconisations:

- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le générateur. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidisse.



**ATTENTION - DANGER!**



**Ne connectez pas deux appareils ou plus en même temps. De nombreux appareils nécessitent beaucoup d'énergie pour fonctionner. Les appareils doivent être connectés les uns après les autres en fonction de leur puissance maximale admissible. Ne connectez pas la charge pendant les 2 premières minutes après le démarrage du générateur.**

## DÉSCRIPTION DES FONCTIONS DES GÉNÉRATEURS-ONDULEURS

8

### LA FONCTION « ECON »

1. Démarrez le moteur.
2. Réglez l'interrupteur ECON sur la position « ON ».
3. Connectez l'appareil à une prise secteur.
4. Assurez-vous que l'indicateur de contrôle CA est allumé.
5. Allumez l'appareil électrique.



**IMPORTANT!**



**Le commutateur ECON doit être réglé sur OFF pour augmenter le régime moteur au régime nominal. Si plusieurs consommateurs d'alimentation sont connectés au générateur, veuillez d'abord en connecter un, qui a un courant de démarrage plus élevé et l'appareil avec le courant de démarrage le plus faible doit être connecté le dernier.**

### MODE «ON»

Lorsque l'interrupteur ECON est en position «ON», le calculateur surveille le régime moteur en le réduisant en fonction de la charge connectée. Si le régime moteur n'est pas suffisant pour produire de l'électricité pour fournir la charge, l'unité de commande augmente automatiquement le régime moteur. En conséquence, la consommation de carburant est optimisée et les niveaux sonores sont réduits.

### MODE «OFF»

Lorsque l'interrupteur ECON est en position «OFF», le moteur tourne à la vitesse nominale, qu'une charge soit connectée ou non.



**IMPORTANT!**



**L'interrupteur ECON doit être mis en position «OFF» lors de l'utilisation d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou une pompe submersible.**

## LA FONCTION «PARALLÈLE»

Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des générateurs en connectant les deux générateurs onduleurs avec le dispositif de connexion parallèle KSB PC-1 de K&S BASIC®. Lorsque deux modèles identiques de générateurs sont connectés en parallèle, vous pourrez obtenir le double de la puissance nominale de ces modèles en sortie. Lorsque les générateurs sont connectés en parallèle, la perte de puissance est de 0,2 kW de la puissance nominale totale pouvant être obtenue.

Lors d'une connexion de deux groupes électrogènes en parallèle, le commutateur ECONOMY MODE doit être dans la même position sur les deux générateurs.

1. Connectez le câble de connexion parallèle KSB PC-1 aux sorties spéciales du panneau du groupe électrogène. Il est interdit d'utiliser d'autres câbles et de combiner différents modèles de groupes électrogènes.
2. Démarrez les moteurs des mêmes modèles de générateur (KSB 21i S), assurez-vous que le voyant vert WORKING MODE est allumé sur chaque générateur.
3. Connectez la charge à la prise.
4. Allumez l'appareil (la charge).

Si l'indicateur de surcharge s'allume, suivez les étapes standard pour un générateur surchargé décrites dans la section 5 (réduisez la charge et appuyez sur le bouton RESET sur les deux générateurs).



**ATTENTION - DANGER!**



**Ne pas connecter ou déconnecter les câbles parallèles lorsque le générateur est en marche. Si vous prévoyez d'utiliser un seul groupe électrogène, les câbles parallèles doivent être déconnectés lorsque le moteur est éteint.**

### ÉTEIGNEZ TOUS LES APPAREILS AVANT D'ARRÊTER LE GÉNÉRATEUR !

N'arrêtez pas le générateur lorsque les appareils sont allumés. Cela peut nuire au générateur ou aux appareils !

### POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laissez le générateur fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Mettez l'interrupteur du moteur en position OFF.
4. Tournez l'interrupteur 3-en-1 sur la position OFF (fig. 3).
5. Laissez refroidir le générateur.

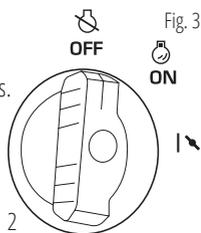


Fig. 3

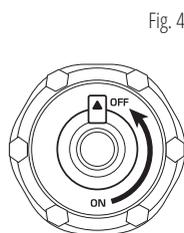


Fig. 4

6. Débranchez les appareils.

7. Après l'arrêt, laissez refroidir le générateur et fermer l'évent sur le bouchon du réservoir de carburant (position OFF, fig. 4).

## ENTRETIEN

9

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

### CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

| Pièce                  | Action                   | À chaque démarrage | Après un mois ou 20 heures de travail | Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail | Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail | Chaque année ou après 300 heures de travail |
|------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------------------------|---|--|---|
| Huile moteur           | Vérification du niveau   | ✓                  |                                       |   |  |   |
|                        | Changement               |                    | ✓                                     | ✓   |  |   |
| Filtre à air           | Nettoyage                | ✓                  | ✓                                     | ✓   |  |   |
|                        | Changement               |                    |                                       |   | ✓  |   |
| Bougie d'allumage      | Nettoyage                |                    | ✓                                     | ✓   |  |   |
|                        | Changement               |                    |                                       |   | ✓  |   |
| Réservoir de carburant | Vérification du niveau   | ✓                  |                                       |   |  |   |
|                        | Nettoyage                |                    |                                       |   |  | ✓   |
| Filtre de carburant    | Vérification (nettoyage) |                    | ✓                                     | ✓   |  |   |
|                        | Changement               |                    |                                       |   | ✓  |   |

- Si le générateur fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.

- Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.

- Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du générateur en bon état.



**IMPORTANT!**

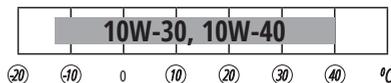


**En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité.**

## HUILES RECOMMANDÉES

10

Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.



Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du générateur. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien. Des informations supplémentaires sont disponibles dans la version complète des instructions sur notre site Web.

## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

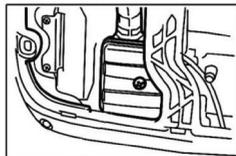
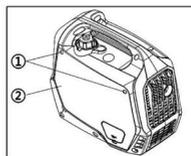
11

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du générateur (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com) | 8

## NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.
6. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.



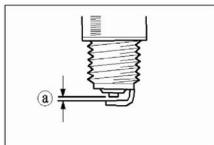
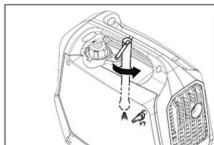
## ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

### 12

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

### VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage A7RTC ou CR7HSA(NGK) est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

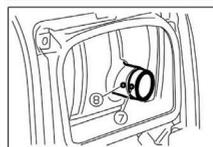
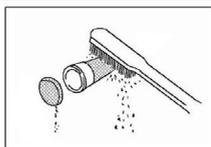
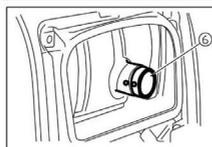
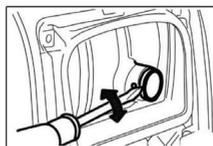
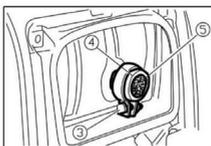
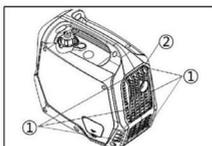


## ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

### 13

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du générateur. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi.

Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.



**IMPORTANT!**



La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.

## ENTRETIEN DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE CARBURENT

### 14



**IMPORTANT!**



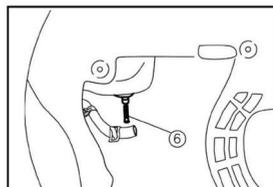
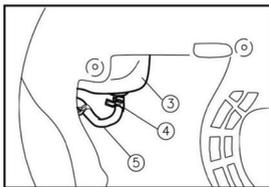
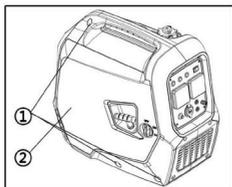
Ne travaillez jamais avec de l'essence lorsque vous fumez ou à proximité de flammes nues.

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
  2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
  3. Essuyez le filtre et réinstallez-le.
  4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

## ENTRETIEN DU FILTRE A CARBURANT

16

1. Dévisser les boulons (1), retirer le couvercle (2), vidanger le carburant (3).
2. Tenez et installez les colliers (4), retirez le tuyau (5) du réservoir de carburant.
3. Retirez le filtre à carburant (6)
4. Rincez le filtre avec de l'essence fraîche.
5. Séchez le filtre et remettez-le dans le réservoir
6. Installez le tuyau et le collier, puis ouvrez le robinet de carburant pour vérifier s'il y a des fuites.
7. Installez le couvercle et serrez les vis.



## STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

16



**IMPORTANT!**



**Le générateur doit toujours être stocké et transporté avec l'évent de ventilation fermé!**

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le générateur à une température de  $-20^{\circ}\text{C}$  à  $+40^{\circ}\text{C}$ , d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le générateur.

*Vous pouvez trouver les défaillances possibles et les moyens de les résoudre, ainsi que les valeurs moyennes de la puissance des appareils dans la version complète de cette instruction.*

## ÉLIMINATION DU GÉNÉRATEUR

17

Pour éviter de nuire à l'environnement, il est nécessaire de séparer le générateur des déchets ordinaires et de les envoyer dans des endroits spéciaux pour l'élimination.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

18

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente. [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com) | 10



# EC Declaration of Conformity

Nr. 124

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Inverter generator "K&S BASIC"  
Type / Model: KSB 21i S

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2009  
EN 61000-6-1:2007

Gasoline engine KSB 100i corresponds to European Emission Standard STAGE V.  
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Madrid, Spain.  
Technical service responsible for carrying out the test -IDIADA.  
Date of issue 11/06/2019

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 21i S Noise measured  $L_{WA} = 85$  dB (A), guaranteed  $L_{WA} = 87$  dB (A)



**Issued Date:** 2022-05-20  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## **CONTACTE**

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

#### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

#### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

#### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

#### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)